



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canada–United States–Mexico Agreement Implementation Act

S.C. 2020, c. 1

Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada–États- Unis–Mexique

L.C. 2020, ch. 1

Current to April 18, 2022

À jour au 18 avril 2022

Last amended on June 30, 2021

Dernière modification le 30 juin 2021

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

Inconsistencies in Acts

(2) In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to April 18, 2022. The last amendments came into force on June 30, 2021. Any amendments that were not in force as of April 18, 2022 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

Shaded provisions in this document are not in force.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Incompatibilité — lois

(2) Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 18 avril 2022. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 30 juin 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 18 avril 2022 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Les dispositions ombrées dans ce document ne sont pas en vigueur.

TABLE OF PROVISIONS

An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States

	Short Title
1	Short title
	Interpretation
2	Definitions
3	Interpretation consistent with Agreement
4	Non-application of Act and Agreement to water
5	Construction
	Her Majesty
6	Binding on Her Majesty
	Purpose
7	Purpose
	Causes of Action
8	Causes of action under sections 9 to 20
	PART 1
	Implementation of Agreement
	Approval, Designation of Minister and Representation on Commission
9	Approval
10	Order designating Minister
11	Canadian representative on Commission
	Secretariat
12	Continuation of Secretariat
13	Continuation of Canadian Section of Secretariat
14	Secretary
15	Staff
	Panels and Committees
16	Powers of Minister — Chapter 10 of Agreement

TABLE ANALYTIQUE

Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains

	Titre abrégé
1	Titre abrégé
	Définitions et interprétation
2	Définitions
3	Interprétation compatible avec l'Accord
4	Non-application de la présente loi et de l'Accord aux eaux
5	Interprétation
	Sa Majesté
6	Obligation de Sa Majesté
	Objet
7	Objet
	Droit de poursuite
8	Droits et obligations fondés sur les articles 9 à 20
	PARTIE 1
	Mise en oeuvre de l'Accord
	Approbation, désignation du ministre et représentation au sein de la Commission
9	Approbation
10	Désignation du ministre
11	Représentation canadienne à la Commission
	Secrétariat
12	Maintien — Secrétariat
13	Maintien — Section canadienne du Secrétariat
14	Secrétaire
15	Personnel
	Groupes spéciaux et comités
16	Pouvoirs du ministre : chapitre 10 de l'Accord

	Labour Council	Conseil du travail
17	Powers of Minister of Labour	17 Pouvoirs du ministre du Travail
	Expenses	Frais
18	Payment of expenditures	18 Paiement des frais
	Orders	Décrets
19	Article 31.19 of Agreement	19 Article 31.19 de l'Accord
20	Article 31-B.10 of Annex 31-B of Agreement	20 Article 31-B.10 de l'annexe 31-B de l'Accord
PART 2		
Related Amendments		
Canada Deposit Insurance Corporation Act		
Competition Act		
Copyright Act		
Amendments to the Act		
Transitional Provision		
34	No revival of copyright	34 Aucune réactivation du droit d'auteur
Criminal Code		
Excise Tax Act		
Export and Import Permits Act		
Fertilizers Act		
Financial Administration Act		
Food and Drugs Act		
Canada Grain Act		
Importation of Intoxicating Liquors Act		
Special Import Measures Act		
Amendments to the Act		
Transitional Provisions		
105	Definition of commencement day	105 Définition de date de référence
106	Pending proceedings	106 Procédures pendantes
107	New proceedings	107 Nouvelles procédures
Trademarks Act		
Investment Canada Act		
Customs Act		
Commercial Arbitration Act		
PARTIE 2		
Modifications connexes		
Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada		
Loi sur la concurrence		
Loi sur le droit d'auteur		
Modification de la loi		
Disposition transitoire		
Aucune réactivation du droit d'auteur		
Code criminel		
Loi sur la taxe d'accise		
Loi sur les licences d'exportation et d'importation		
Loi sur les engrais		
Loi sur la gestion des finances publiques		
Loi sur les aliments et drogues		
Loi sur les grains du Canada		
Loi sur l'importation des boissons enivrantes		
Loi sur les mesures spéciales d'importation		
Modification de la loi		
Dispositions transitoires		
Définition de date de référence		
Procédures pendantes		
Nouvelles procédures		
Loi sur les marques de commerce		
Loi sur Investissement Canada		
Loi sur les douanes		
Loi sur l'arbitrage commercial		

Canadian International Trade Tribunal Act	Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur
Amendments to the Act	Modification de la loi
Transitional Provisions	Dispositions transitoires
149 Definition of commencement day	149 Définition de date de référence
150 Pending proceedings	150 Procédures pendantes
151 New proceedings	151 Nouvelles procédures
Broadcasting Act	Loi sur la radiodiffusion
Trust and Loan Companies Act	Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt
Bank Act	Loi sur les banques
Insurance Companies Act	Loi sur les sociétés d'assurances
Customs Tariff	Tarif des douanes
Pest Control Products Act	Loi sur les produits antiparasitaires
Canadian Energy Regulator Act	Loi sur la régie canadienne de l'énergie
PART 3	PARTIE 3
Coming into Force	Entrée en vigueur
* 213 Order in council	* 213 Décret
SCHEDULE 1	ANNEXE 1
SCHEDULE IV	ANNEXE IV
SCHEDULE 2	ANNEXE 2
SCHEDULE 3	ANNEXE 3
SCHEDULE 4	ANNEXE 4
SCHEDULE 5	ANNEXE 5



S.C. 2020, c. 1

An Act to implement the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States

[Assented to 13th March 2020]

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Canada–United States–Mexico Agreement Implementation Act*.

Interpretation

Definitions

2 The following definitions apply in this section and sections 3 to 20.

Agreement means the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, done at Buenos Aires on November 30, 2018, as amended by the Protocol of Amendment to the Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, done at Mexico City on December 10, 2019. (*Accord*)

Commission means the Free Trade Commission established under the Agreement and whose powers, functions and duties are set out in Chapter 30 of the Agreement. (*Commission*)

federal law means the whole or any portion of an Act of Parliament or a regulation, order or other instrument issued, made or established in the exercise of a power conferred by or under an Act of Parliament. (*texte législatif fédéral*)

Minister for the purposes of any provision of this Act, means the member of the Queen's Privy Council for Canada designated as the Minister for the purposes of that provision under section 10. (*ministre*)

L.C. 2020, ch. 1

Loi portant mise en œuvre de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains

[Sanctionnée le 13 mars 2020]

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique.*

Définitions et interprétation

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et aux articles 3 à 20.

Accord L'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, fait à Buenos Aires le 30 novembre 2018, tel qu'il a été modifié par le Protocole d'amendement de l'Accord entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis mexicains, fait à Mexico le 10 décembre 2019. (*Accord*)

Accord de libre-échange nord-américain L'Accord de libre-échange nord-américain entre le Canada, les États-Unis d'Amérique et les États-Unis du Mexique, fait à Mexico, Ottawa et Washington le 17 décembre 1992. (*North American Free Trade Agreement*)

Commission La Commission du libre-échange instituée aux termes de l'Accord et dont les attributions sont prévues au chapitre 30 de l'Accord. (*Commission*)

ministre Le membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada désigné aux termes de l'article 10 pour l'application de telle disposition de la présente loi. (*Minister*)

North American Free Trade Agreement means the North American Free Trade Agreement between Canada, the United States of America and the United Mexican States, done at Mexico City, Ottawa and Washington, on December 17, 1992. (*Accord de libre-échange nord-américain*)

Interpretation consistent with Agreement

3 For greater certainty, this Act and any federal law that implements a provision of the Agreement or fulfills an obligation of the Government of Canada under the Agreement is to be interpreted in a manner consistent with the Agreement.

Non-application of Act and Agreement to water

4 For greater certainty, nothing in this Act or the Agreement applies to natural surface or ground water in liquid, gaseous or solid state.

Construction

5 For greater certainty, nothing in this Act, by specific mention or omission, is to be construed to affect in any manner the right of Parliament to enact legislation to implement any provision of the Agreement or fulfil any of the obligations of the Government of Canada under the Agreement.

Her Majesty

Binding on Her Majesty

6 This Act is binding on Her Majesty in right of Canada.

Purpose

Purpose

7 The principal purpose of this Act is to implement the Agreement, the objectives of which, as elaborated more specifically through its provisions, are to

(a) replace the North American Free Trade Agreement;

(b) establish a free trade area in accordance with the Agreement;

(c) further support mutually beneficial trade between the parties to the Agreement as well as their economic growth;

texte législatif fédéral Tout ou partie d'une loi fédérale ou d'un règlement, décret ou autre texte pris dans l'exercice d'un pouvoir conféré sous le régime d'une loi fédérale. (*federal law*)

Interprétation compatible avec l'Accord

3 Il est entendu que la présente loi et tout texte législatif fédéral qui met en œuvre une disposition de l'Accord ou qui vise à permettre au gouvernement du Canada d'exécuter une obligation contractée par lui aux termes de l'Accord s'interprètent d'une manière compatible avec celui-ci.

Non-application de la présente loi et de l'Accord aux eaux

4 Il est entendu que ni la présente loi ni l'Accord ne s'appliquent aux eaux de surface ou souterraines naturelles, à l'état liquide, gazeux ou solide.

Interprétation

5 Il est entendu qu'aucune disposition de la présente loi ne s'interprète, ni par ses mentions expresses ni par ses omissions, de sorte à porter atteinte au pouvoir du Parlement d'adopter les lois nécessaires à la mise en œuvre de toute disposition de l'Accord ou à l'exécution des obligations contractées par le gouvernement du Canada aux termes de celui-ci.

Sa Majesté

Obligation de Sa Majesté

6 La présente loi lie Sa Majesté du chef du Canada.

Objet

Objet

7 La présente loi a pour objet principal la mise en œuvre de l'Accord, dont les objectifs — définis de façon plus précise dans ses dispositions — sont les suivants :

a) remplacer l'Accord de libre-échange nord-américain;

b) établir une zone de libre-échange conformément à l'Accord;

c) soutenir davantage le commerce entre les parties à l'Accord, à leur avantage mutuel, ainsi que leur croissance économique;

(d) preserve and expand regional trade and production by further incentivizing the production and sourcing of goods and materials in the territories of the parties to the Agreement;

(e) establish a clear, transparent, and predictable legal and commercial framework for business planning that supports further expansion of trade and investment, including in the online environment and in creative and innovative sectors;

(f) promote efficient and transparent customs procedures that reduce costs and ensure predictability for importers and exporters;

(g) recognize the right of the parties to the Agreement to regulate, in accordance with the rights and obligations provided for in the Agreement, in order to protect legitimate public welfare objectives;

(h) recognize the right of the parties to the Agreement to adopt or maintain measures with respect to cultural industries in accordance with the rights and obligations provided for in the Agreement;

(i) facilitate trade in goods and services between Canada and the other parties to the Agreement by preventing, identifying, and eliminating unnecessary technical barriers to trade, by enhancing transparency, and by promoting good regulatory practices;

(j) support the growth and development of small and medium-sized enterprises by enhancing their ability to participate in and benefit from the opportunities created by the Agreement;

(k) promote high levels of environmental protection through, among other means, the effective enforcement of environmental laws, enhanced environmental cooperation and mutually supportive trade and environmental policies and practices;

(l) promote the protection and enforcement of labour rights and the improvement of working conditions;

(m) promote transparency, good governance and the rule of law, while eliminating bribery and corruption in trade and investment;

(n) recognize the importance of increased engagement by Indigenous peoples in trade and investment; and

(o) facilitate women's and men's equal access to and ability to benefit from the opportunities created by the Agreement and support the conditions for women's full participation in domestic, regional, and international trade and investment.

d) préserver et développer le commerce et la production à l'échelle régionale en encourageant davantage la production de biens et de matériaux et leur approvisionnement sur le territoire des parties à l'Accord;

e) établir un cadre légal et commercial clair, transparent et prévisible pour la planification opérationnelle, qui soutient le développement accru du commerce et des investissements, y compris dans l'environnement en ligne et les secteurs de la création et de l'innovation;

f) favoriser l'efficacité et la transparence des procédures douanières qui permettent de réduire les coûts et d'assurer la prévisibilité pour les importateurs et les exportateurs;

g) reconnaître le droit des parties à l'Accord de réglementer, conformément aux droits et obligations prévus par l'Accord, afin de protéger les objectifs légitimes de bien-être public;

h) reconnaître le droit des parties à l'Accord d'adopter et de maintenir des mesures concernant l'industrie culturelle, conformément aux droits et obligations prévus par l'Accord;

i) faciliter le commerce de biens et de services entre le Canada et les autres parties à l'Accord en évitant, en repérant et en éliminant les barrières techniques inutiles au commerce, en accroissant la transparence et en favorisant de bonnes pratiques réglementaires;

j) soutenir la croissance et le développement des petites et moyennes entreprises en renforçant leur capacité à participer aux possibilités créées par l'Accord et d'en bénéficier;

k) favoriser des niveaux élevés de protection de l'environnement, notamment par l'application effective des lois environnementales, par l'amélioration de la coopération dans le domaine de l'environnement de même que par la mise en place de politiques et de pratiques en matière de commerce et d'environnement qui se renforcent mutuellement;

l) favoriser la protection et l'application des droits dans le domaine du travail et l'amélioration des conditions de travail;

m) favoriser la transparence, la bonne gouvernance et la primauté du droit, tout en éliminant la corruption dans le commerce et les investissements;

n) reconnaître l'importance de la participation accrue des peuples autochtones au commerce et aux investissements;

o) faciliter l'égalité d'accès pour les femmes et les hommes aux possibilités créées par l'Accord et leur capacité d'en bénéficier en plus de soutenir les conditions d'une participation pleine et entière des femmes au commerce et aux investissements à l'échelle nationale, régionale et internationale.

Causes of Action

Causes of action under sections 9 to 20

8 (1) No person has any cause of action and no proceedings of any kind are to be taken, without the consent of the Attorney General of Canada, to enforce or determine any right or obligation that is claimed or arises solely under or by virtue of sections 9 to 20 or an order made under any of those sections.

Causes of action under Agreement

(2) No person has any cause of action and no proceedings of any kind are to be taken, without the consent of the Attorney General of Canada, to enforce or determine any right or obligation that is claimed or arises solely under or by virtue of the Agreement.

Exception

(3) Subsection (2) does not apply with respect to causes of action arising out of, and proceedings taken under, Annex 14-C of the Agreement.

PART 1

Implementation of Agreement

Approval, Designation of Minister and Representation on Commission

Approval

9 The Agreement is approved.

Order designating Minister

10 The Governor in Council may, by order, designate any member of the Queen's Privy Council for Canada to be the Minister for the purposes of any provision of this Act.

Canadian representative on Commission

11 The Minister is the principal representative of Canada on the Commission.

Droit de poursuite

Droits et obligations fondés sur les articles 9 à 20

8 (1) Le droit de poursuite, relativement aux droits et obligations fondés uniquement sur les articles 9 à 20 ou sur les décrets d'application de ceux-ci, ne peut s'exercer qu'avec le consentement du procureur général du Canada.

Droits et obligations fondés sur l'Accord

(2) Le droit de poursuite, relativement aux droits et obligations fondés uniquement sur l'Accord, ne peut s'exercer qu'avec le consentement du procureur général du Canada.

Exception

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas au droit de poursuite exercé au titre de l'annexe 14-C de l'Accord.

PARTIE 1

Mise en œuvre de l'Accord

Approbation, désignation du ministre et représentation au sein de la Commission

Approbation

9 L'Accord est approuvé.

Désignation du ministre

10 Le gouverneur en conseil peut, par décret, désigner tout membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada à titre de ministre chargé de l'application de telle disposition de la présente loi.

Représentation canadienne à la Commission

11 Le ministre est le principal représentant du Canada au sein de la Commission.

Secretariat

Continuation of Secretariat

12 The Secretariat established under paragraph 1 of Article 2002 of the North American Free Trade Agreement is continued as the Secretariat that is to be established under Article 30.6 of the Agreement.

Continuation of Canadian Section of Secretariat

13 The Canadian Section of the Secretariat that is referred to in section 14 of the *North American Free Trade Agreement Implementation Act* is continued within the Department of Foreign Affairs, Trade and Development for the purpose of performing the functions set out in paragraph 3 of Article 30.6 of the Agreement.

Secretary

14 (1) There is to be a Secretary of the Canadian Section of the Secretariat to be appointed in accordance with the *Public Service Employment Act*.

Duties

(2) The Secretary is responsible for fulfilling the Section's mandate. In doing so, the Secretary is to perform the functions set out in paragraph 3 of Article 30.6 of the Agreement.

Staff

15 Officers and employees who are required for the proper conduct of the work of the Canadian Section of the Secretariat are to be appointed in accordance with the *Public Service Employment Act*.

Panels and Committees

Powers of Minister — Chapter 10 of Agreement

16 (1) The Minister, with the concurrence of the Minister of Finance, may

- (a)** appoint panellists in accordance with paragraphs 2 and 3 of Annex 10-B.1 of the Agreement;
- (b)** appoint a committee member in accordance with paragraph 1 of Annex 10-B.3 of the Agreement; and
- (c)** propose the names of individuals for a roster referred to in Annex 10-B.1 or 10-B.3 of the Agreement.

Powers of Minister — Chapter 31 of Agreement

(2) The Minister may

Secrétariat

Maintien — Secrétariat

12 Le Secrétariat constitué aux termes du paragraphe 1 de l'article 2002 de l'Accord de libre-échange nord-américain est maintenu comme le Secrétariat qui doit être établi aux termes de l'article 30.6 de l'Accord.

Maintien — Section canadienne du Secrétariat

13 La section canadienne du Secrétariat visée à l'article 14 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain* est maintenue au sein du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement pour exercer les fonctions prévues au paragraphe 3 de l'article 30.6 de l'Accord.

Secrétaire

14 (1) Est nommé, conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, le secrétaire de la section canadienne du Secrétariat.

Fonctions

(2) Le secrétaire est responsable de l'exécution du mandat de la section. À cette fin, il exerce les fonctions prévues au paragraphe 3 de l'article 30.6 de l'Accord.

Personnel

15 Le personnel nécessaire à l'exercice des travaux de la section canadienne du Secrétariat est nommé conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*.

Groupes spéciaux et comités

Pouvoirs du ministre : chapitre 10 de l'Accord

16 (1) Le ministre, avec le consentement du ministre des Finances, peut prendre les mesures suivantes :

- a)** nommer des membres d'un groupe spécial conformément aux paragraphes 2 et 3 de l'annexe 10-B.1 de l'Accord;
- b)** nommer des membres d'un comité conformément au paragraphe 1 de l'annexe 10-B.3 de l'Accord;
- c)** proposer le nom d'individus à inscrire sur la liste visée aux annexes 10-B.1 ou 10-B.3 de l'Accord.

Pouvoirs du ministre : chapitre 31 de l'Accord

(2) Le ministre peut prendre les mesures suivantes :

- (a) appoint panellists in accordance with Article 31.9 of the Agreement;
- (b) propose the names of individuals for a roster referred to in Article 31.8 of the Agreement; and
- (c) propose the names of individuals for the lists referred to in Article 31-B.3 of Annex 31-B of the Agreement.

2020, c. 1, s. 16; 2021, c. 23, s. 219.

Labour Council

Powers of Minister of Labour

17 The Minister of Labour may act as Canada's senior governmental representative on the Labour Council referred to in Article 23.14 of the Agreement or may designate that representative.

Expenses

Payment of expenditures

18 The Government of Canada is to pay its appropriate share of the aggregate of

- (a) any expenditures incurred by or on behalf of the Commission,
- (b) the general expenses incurred by the committees, working groups and other subsidiary bodies established under the Agreement and the remuneration and expenses payable to representatives on the Commission and those committees and to members of those working groups and other subsidiary bodies,
- (c) the general expenses incurred by the committee referred to in paragraph 1 of Annex 10-B.3 of the Agreement and the remuneration and expenses payable to the members of that committee, and
- (d) the expenses incurred by panels established under the Agreement and the remuneration and expenses payable to the panellists on those panels, and to any experts retained by those panels.

Orders

Article 31.19 of Agreement

19 (1) The Governor in Council may, for the purpose of suspending benefits in accordance with Article 31.19 of the Agreement, by order, do any of the following:

- a) nommer des membres d'un groupe spécial conformément à l'article 31.9 de l'Accord;
- b) proposer le nom d'individus à inscrire sur la liste visée à l'article 31.8 de l'Accord;
- c) proposer le nom d'individus à inscrire sur les listes visées à l'article 31-B.3 de l'annexe 31-B de l'Accord.

2020, ch. 1, art. 16; 2021, ch. 23, art. 219.

Conseil du travail

Pouvoirs du ministre du Travail

17 Le ministre du Travail peut agir à titre de haut représentant gouvernemental du Canada au sein du Conseil du travail visé à l'article 23.14 de l'Accord ou désigner ce représentant.

Frais

Paiement des frais

18 Le gouvernement du Canada paie sa quote-part du total des frais suivants :

- a) les frais supportés par la Commission ou en son nom;
- b) les frais généraux supportés par les comités, groupes de travail et autres organes subsidiaires établis au titre de l'Accord et la rémunération et les indemnités des représentants faisant partie de la Commission et de ces comités et des membres de ces groupes de travail et autres organes subsidiaires;
- c) les frais généraux supportés par le comité visé au paragraphe 1 de l'annexe 10-B.3 de l'Accord et la rémunération et les indemnités des membres de ce comité;
- d) les frais supportés par les groupes spéciaux institués au titre de l'Accord, ainsi que la rémunération et les indemnités des membres des groupes spéciaux et des experts dont les services sont retenus par les groupes spéciaux.

Décrets

Article 31.19 de l'Accord

19 (1) Le gouverneur en conseil peut par décret, en vue de suspendre des avantages conformément à l'article 31.19 de l'Accord, prendre les mesures suivantes :

- (a) suspend rights or privileges granted by Canada to another party to the Agreement or to goods, service suppliers, investors or investments of investors of that party under the Agreement or any federal law;
- (b) modify or suspend the application of any federal law, with respect to a party to the Agreement other than Canada or to goods, service suppliers, investors or investments of investors of that party;
- (c) extend the application of any federal law to a party to the Agreement other than Canada or to goods, service suppliers, investors or investments of investors of that party; or
- (d) take any other measure that the Governor in Council considers necessary.

Period of order

(2) Unless repealed, an order made under subsection (1) has effect for the period specified in the order.

Non-application – paragraph (1)(a)

(3) Paragraph (1)(a) does not apply in respect of rights and privileges that are referred to in Section D of Chapter 10 of the Agreement or granted under the *Special Import Measures Act*.

Non-application – paragraph (1)(b)

(4) Paragraph (1)(b) does not apply in respect of any provision of the *Special Import Measures Act* or of the regulations made under that Act that implements a right or privilege referred to in Section D of Chapter 10 of the Agreement.

Article 31-B.10 of Annex 31-B of Agreement

20 (1) On the recommendation of the Minister, the Governor in Council may, for the purpose of imposing remedies in accordance with Article 31-B.10 of Annex 31-B of the Agreement, by order, do any of the following:

- (a) suspend rights or privileges granted by Canada to another party to the Agreement or to service suppliers or goods of that party under the Agreement or any federal law;
- (b) modify or suspend the application of any federal law, with respect to a party to the Agreement other than Canada or to service suppliers or goods of that party;
- (c) extend the application of any federal law to a party to the Agreement other than Canada or to service suppliers or goods of that party; or

a) suspendre les droits ou priviléges que le Canada a accordés en vertu de l'Accord ou d'un texte législatif fédéral à une autre partie à l'Accord ou à des marchandises, fournisseurs de service, investisseurs ou investissements des investisseurs de cette autre partie;

b) modifier ou suspendre l'application d'un texte législatif fédéral à une partie à l'Accord autre que le Canada ou à des marchandises, fournisseurs de service, investisseurs ou investissements des investisseurs de cette partie;

c) étendre l'application d'un texte législatif fédéral à une partie à l'Accord autre que le Canada ou à des marchandises, fournisseurs de service, investisseurs ou investissements des investisseurs de cette partie;

d) prendre toute autre mesure qu'il estime nécessaire.

Durée d'application

(2) Le décret s'applique, sauf abrogation, pendant la période qui y est précisée.

Non-application de l'alinéa (1)a

(3) L'alinéa (1)a) ne s'applique pas aux droits et priviléges visés à la section D du chapitre 10 de l'Accord ou accordés sous le régime de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

Non-application de l'alinéa (1)b

(4) L'alinéa (1)b) ne s'applique pas aux dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou des règlements pris en vertu de cette loi qui mettent en œuvre un droit ou privilège visé à la section D du chapitre 10 de l'Accord.

Article 31-B.10 de l'annexe 31-B de l'Accord

20 (1) Sur recommandation du ministre, le gouverneur en conseil peut par décret, en vue d'imposer des mesures de réparation conformément à l'article 31-B.10 de l'annexe 31-B de l'Accord, prendre les mesures suivantes :

a) suspendre les droits ou priviléges que le Canada a accordés en vertu de l'Accord ou d'un texte législatif fédéral à une autre partie à l'Accord ou à des marchandises ou fournisseurs de service de cette autre partie;

b) modifier ou suspendre l'application d'un texte législatif fédéral à une partie à l'Accord autre que le Canada ou à des marchandises ou fournisseurs de service de cette partie;

c) étendre l'application d'un texte législatif fédéral à une partie à l'Accord autre que le Canada ou à des

(d) take any other measure that the Governor in Council considers necessary.

marchandises ou fournisseurs de service de cette partie;

d) prendre toute autre mesure qu'il estime nécessaire.

Consultation

(2) Before making a recommendation to the Governor in Council, the Minister must consult the Minister of Finance if the proposed remedies include

(a) suspending or withdrawing rights or privileges granted by Canada under the *Customs Tariff*;

(b) a measure described in paragraph 53(2)(b) or (d) of that Act; or

(c) a measure described in paragraph 53(2)(c) of that Act that is related to a measure referred to in paragraph (a) or (b) of this subsection.

Consultation

(2) Avant de faire la recommandation au gouverneur en conseil, le ministre consulte le ministre des Finances si les mesures proposées comprennent :

a) la suspension ou le retrait de droits ou priviléges que le Canada a accordés en vertu du *Tarif des douanes*;

b) une mesure visée aux alinéas 53(2)b) ou d) de cette loi;

c) une mesure visée à l'alinéa 53(2)c) de cette loi si elle est liée à une mesure visée aux alinéas a) ou b) du présent paragraphe.

Period of order

(3) Unless repealed, an order made under subsection (1) has effect for the period specified in the order.

Durée d'application

(3) Le décret s'applique, sauf abrogation, pendant la période qui y est précisée.

Retroactive effect

(4) An order made under subsection (1) may, if it so provides, have retroactive effect.

Effet rétroactif

(4) Il peut, s'il comporte une disposition en ce sens, avoir un effet rétroactif.

Non-application – paragraph (1)(a)

(5) Paragraph (1)(a) does not apply in respect of rights and privileges that are referred to in Section D of Chapter 10 of the Agreement or granted under the *Special Import Measures Act*.

Non-application de l'alinéa (1)a)

(5) L'alinéa (1)a) ne s'applique pas aux droits et priviléges visés à la section D du chapitre 10 de l'Accord ou accordés sous le régime de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation*.

Non-application – paragraph (1)(b)

(6) Paragraph (1)(b) does not apply in respect of any provision of the *Special Import Measures Act* or of the regulations made under that Act that implements a right or privilege referred to in Section D of Chapter 10 of the Agreement.

Non-application de l'alinéa (1)b)

(6) L'alinéa (1)b) ne s'applique pas aux dispositions de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* ou des règlements pris en vertu de cette loi qui mettent en œuvre un droit ou privilège visé à la section D du chapitre 10 de l'Accord.

PART 2

Related Amendments

R.S., c. C-3.

Canada Deposit Insurance Corporation Act

21 [Amendments]

PARTIE 2

Modifications connexes

L.R., ch. C-3.

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada

21 [Modifications]

R.S., c. C-34.

Competition Act

22 [Amendments]

R.S., c. C-42.

Copyright Act

Amendments to the Act

23 [Amendments]

24 [Amendments]

25 [Amendments]

26 [Amendments]

27 [Amendments]

28 [Amendments]

29 [Amendments]

30 [Amendments]

31 [Amendments]

32 [Amendments]

33 [Amendments]

Transitional Provision

No revival of copyright

34 Sections 6.1, 6.2 and 11.1, paragraphs 23(1)(a) and (b) and subsection 23(1.1) of the *Copyright Act*, as enacted by sections 24, 26 and 29, respectively, do not have the effect of reviving the copyright or a right to remuneration in any work, performer's performance fixed in a sound recording or sound recording in which the copyright or the right to remuneration had expired on the coming into force of those provisions of that Act.

R.S., c. C-46.

Criminal Code

35 [Amendments]

36 [Amendments]

37 [Amendments]

L.R., ch. C-34.

Loi sur la concurrence

22 [Modifications]

L.R., ch. C-42.

Loi sur le droit d'auteur

Modification de la loi

23 [Modifications]

24 [Modifications]

25 [Modifications]

26 [Modifications]

27 [Modifications]

28 [Modifications]

29 [Modifications]

30 [Modifications]

31 [Modifications]

32 [Modifications]

33 [Modifications]

Disposition transitoire

Aucune réactivation du droit d'auteur

34 Les articles 6.1, 6.2 et 11.1, les alinéas 23(1)a) et b) et le paragraphe 23(1.1) de la *Loi sur le droit d'auteur*, édictés par les articles 24, 26 et 29 respectivement, n'ont pas pour effet de réactiver le droit d'auteur ou le droit à rémunération, selon le cas, sur une œuvre, une prestation fixée au moyen d'un enregistrement sonore ou l'enregistrement sonore lui-même si ce droit était éteint à l'entrée en vigueur de ces dispositions de cette loi.

L.R., ch. C-46.

Code criminel

35 [Modifications]

36 [Modifications]

37 [Modifications]

38 [Amendments]

R.S., c. E-15.

Excise Tax Act

39 [Amendments]

R.S., c. E-19.

Export and Import Permits Act

40 [Amendments]

41 [Amendments]

42 [Amendments]

43 [Amendments]

44 [Amendments]

45 [Amendments]

46 [Amendments]

47 [Amendments]

48 [Amendments]

49 [Amendments]

50 [Amendments]

51 [Amendments]

52 [Amendments]

R.S., c. F-10.

Fertilizers Act

53 [Amendments]

R.S., c. F-11.

Financial Administration Act

54 [Amendments]

55 [Amendments]

56 [Amendments]

38 [Modifications]

L.R., ch. E-15.

Loi sur la taxe d'accise

39 [Modifications]

L.R., ch. E-19.

Loi sur les licences d'exportation et d'importation

40 [Modifications]

41 [Modifications]

42 [Modifications]

43 [Modifications]

44 [Modifications]

45 [Modifications]

46 [Modifications]

47 [Modifications]

48 [Modifications]

49 [Modifications]

50 [Modifications]

51 [Modifications]

52 [Modifications]

L.R., ch. F-10.

Loi sur les engrains

53 [Modifications]

L.R., ch. F-11.

Loi sur la gestion des finances publiques

54 [Modifications]

55 [Modifications]

56 [Modifications]

R.S., c. F-27.

Food and Drugs Act

57 [Amendments]

58 [Amendments]

R.S., c. G-10.

Canada Grain Act

59 [Amendments]

60 [Amendments]

61 [Amendments]

62 [Amendments]

63 [Amendments]

64 [Amendments]

65 [Amendments]

66 [Amendments]

67 [Amendments]

68 [Amendments]

69 [Amendments]

R.S., c. I-3.

Importation of Intoxicating Liquors Act

70 [Amendments]

71 [Amendments]

R.S., c. S-15.

Special Import Measures Act

Amendments to the Act

72 [Amendments]

73 [Amendments]

74 [Amendments]

75 [Amendments]

L.R., ch. F-27.

Loi sur les aliments et drogues

57 [Modifications]

58 [Modifications]

L.R., ch. G-10.

Loi sur les grains du Canada

59 [Modifications]

60 [Modifications]

61 [Modifications]

62 [Modifications]

63 [Modifications]

64 [Modifications]

65 [Modifications]

66 [Modifications]

67 [Modifications]

68 [Modifications]

69 [Modifications]

L.R., ch. I-3.

Loi sur l'importation des boissons enivrantes

70 [Modifications]

71 [Modifications]

L.R., ch. S-15.

Loi sur les mesures spéciales d'importation

Modification de la loi

72 [Modifications]

73 [Modifications]

74 [Modifications]

75 [Modifications]

76 [Amendments]	76 [Modifications]
77 [Amendments]	77 [Modifications]
78 [Amendments]	78 [Modifications]
79 [Amendments]	79 [Modifications]
80 [Amendments]	80 [Modifications]
81 [Amendments]	81 [Modifications]
82 [Amendments]	82 [Modifications]
83 [Amendments]	83 [Modifications]
84 [Amendments]	84 [Modifications]
85 [Amendments]	85 [Modifications]
86 [Amendments]	86 [Modifications]
87 [Amendments]	87 [Modifications]
88 [Amendments]	88 [Modifications]
89 [Amendments]	89 [Modifications]
90 [Amendments]	90 [Modifications]
91 [Amendments]	91 [Modifications]
92 [Amendments]	92 [Modifications]
93 [Amendments]	93 [Modifications]
94 [Amendments]	94 [Modifications]
95 [Amendments]	95 [Modifications]
96 [Amendments]	96 [Modifications]
97 [Amendments]	97 [Modifications]
98 [Amendments]	98 [Modifications]
99 [Amendments]	99 [Modifications]
100 [Amendments]	100 [Modifications]
101 [Amendments]	101 [Modifications]
102 [Amendments]	102 [Modifications]
103 [Amendments]	103 [Modifications]
104 [Amendments]	104 [Modifications]

Transitional Provisions

Definition of *commencement day*

105 In sections 106 and 107, *commencement day* means the day fixed under subsection 213(1).

Pending proceedings

106 Proceedings that are pending under the *Special Import Measures Act* immediately before the commencement day and that are in relation to goods of a *NAFTA country*, as that expression is defined in subsection 2(1) of that Act as it read immediately before that day, are continued under that Act as it reads on that day and the proceedings are deemed to be in relation to goods of a *CUSMA country*, as that expression is defined in subsection 2(1) of that Act as it reads on that day.

New proceedings

107 If proceedings under the *Special Import Measures Act* are commenced on or after the commencement day in respect of goods that were imported before the commencement day and that were, on the day on which they were imported, goods of a *NAFTA country*, as that expression is defined in subsection 2(1) of that Act as it read immediately before the commencement day, the proceedings are deemed to be in relation to goods of a *CUSMA country*, as that expression is defined in subsection 2(1) of that Act as it reads on the commencement day.

R.S., c. T-13.

Trademarks Act

108 [Amendments]

109 [Amendments]

110 [Amendments]

R.S., c. 28 (1st Supp.).

Investment Canada Act

111 [Amendments]

112 [Amendments]

113 [Amendments]

Dispositions transitoires

Définition de *date de référence*

105 Aux articles 106 et 107, *date de référence* s'entend de la date visée au paragraphe 213(1).

Procédures pendantes

106 Toute procédure commencée sous le régime de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* qui, à la date de référence, est pendante et se rapporte à des marchandises d'un *pays ALÉNA*, au sens du paragraphe 2(1) de cette loi, dans sa version antérieure à cette date, est continuée sous le régime de cette loi, dans sa version à cette date, et est réputée se rapporter à des marchandises d'un *pays ACEUM*, au sens du paragraphe 2(1) de cette loi, dans sa version à cette date.

Nouvelles procédures

107 Si une procédure commencée sous le régime de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* à la date de référence ou après cette date se rapporte à des marchandises qui ont été importées avant cette date et qui, à la date de leur importation, étaient des marchandises d'un *pays ALÉNA*, au sens du paragraphe 2(1) de cette loi, dans sa version antérieure à la date de référence, la procédure est réputée se rapporter à des marchandises d'un *pays ACEUM*, au sens du paragraphe 2(1) de cette loi, dans sa version à la date de référence.

L.R., ch. T-13.

Loi sur les marques de commerce

108 [Modifications]

109 [Modifications]

110 [Modifications]

L.R., ch. 28 (1^{er} suppl.).

Loi sur Investissement Canada

111 [Modifications]

112 [Modifications]

113 [Modifications]

R.S., c. 1 (2nd Supp.).

Customs Act

114 [Amendments]

115 [Amendments]

116 [Amendments]

117 [Amendments]

118 [Amendments]

119 [Amendments]

120 [Amendments]

121 [Amendments]

122 [Amendments]

123 [Amendments]

124 [Amendments]

125 [Amendments]

126 [Amendments]

127 [Amendments]

128 [Amendments]

129 [Amendments]

130 [Amendments]

131 [Amendments]

132 [Amendments]

133 [Amendments]

134 [Amendments]

135 [Amendments]

136 [Amendments]

R.S., c. 17 (2nd Supp.).

Commercial Arbitration Act

137 [Amendments]

L.R., ch. 1 (2^e suppl.).

Loi sur les douanes

114 [Modifications]

115 [Modifications]

116 [Modifications]

117 [Modifications]

118 [Modifications]

119 [Modifications]

120 [Modifications]

121 [Modifications]

122 [Modifications]

123 [Modifications]

124 [Modifications]

125 [Modifications]

126 [Modifications]

127 [Modifications]

128 [Modifications]

129 [Modifications]

130 [Modifications]

131 [Modifications]

132 [Modifications]

133 [Modifications]

134 [Modifications]

135 [Modifications]

136 [Modifications]

L.R., ch. 17 (2^e suppl.).

Loi sur l'arbitrage commercial

137 [Modifications]

R.S., c. 47 (4th Supp.).

L.R., ch. 47 (4^e suppl.).

Canadian International Trade Tribunal Act

Amendments to the Act

138 [Amendments]

Modification de la loi

139 [Amendments]

138 [Modifications]

140 [Amendments]

139 [Modifications]

141 [Amendments]

140 [Modifications]

142 [Amendments]

141 [Modifications]

143 [Amendments]

142 [Modifications]

144 [Amendments]

143 [Modifications]

145 [Amendments]

144 [Modifications]

146 [Amendments]

145 [Modifications]

147 [Amendments]

146 [Modifications]

148 [Amendments]

147 [Modifications]

Transitional Provisions

Dispositions transitoires

Definition of *commencement day*

Définition de *date de référence*

149 In sections 150 and 151, *commencement day* means the day fixed under subsection 213(1).

149 Aux articles 150 et 151, *date de référence* s'entend de la date visée au paragraphe 213(1).

Pending proceedings

Procédures pendantes

150 (1) Subject to subsection (2), proceedings that are pending under the *Canadian International Trade Tribunal Act* immediately before the commencement day and that are in relation to goods of a *NAFTA country*, as that expression is defined in subsection 2(2) of that Act as it read immediately before that day, are continued under that Act as it reads on that day and are deemed to be in relation to goods of a *CUSMA country*, as that expression is defined in subsection 2(2) of that Act as it reads on that day.

150 (1) Sous réserve du paragraphe (2), toute procédure commencée sous le régime de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* qui, à la date de référence, est pendante et se rapporte à des marchandises d'un *pays ALÉNA*, au sens du paragraphe 2(2) de cette loi, dans sa version antérieure à cette date, est continuée sous le régime de cette loi, dans sa version à cette date, et est réputée se rapporter à des marchandises d'un *pays ACEUM*, au sens du paragraphe 2(2) de cette loi, dans sa version à cette date.

Exception

Exception

(2) Subsection (1) does not apply in respect of inquiries under section 19.01 or any of subparagraphs 26(1)(a)(i.1), (i.2) or (i.3) of that Act.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux enquêtes menées en vertu de l'article 19.01 ou des sous-alinéas 26(1)a)(i.1), (i.2) ou (i.3) de cette loi.

New proceedings

151 If proceedings under the *Canadian International Trade Tribunal Act* are commenced on or after the commencement day in respect of goods that were imported before the commencement day and that were, on the day on which they were imported, goods of a *NAFTA country*, as that expression is defined in subsection 2(2) of that Act as it read immediately before the commencement day, the proceedings are deemed to be in relation to goods of a *CUSMA country*, as that expression is defined in subsection 2(2) of that Act as it reads on the commencement day.

1991, c. 11.

Broadcasting Act

152 [Amendments]

1991, c. 45.

Trust and Loan Companies Act

153 [Amendments]

154 [Amendments]

155 [Amendments]

156 [Amendments]

157 [Amendments]

1991, c. 46.

Bank Act

158 [Amendments]

159 [Amendments]

160 [Amendments]

161 [Amendments]

162 [Amendments]

163 [Amendments]

164 [Amendments]

165 [Amendments]

166 [Amendments]

167 [Amendments]

Nouvelles procédures

151 Si une procédure commencée sous le régime de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* à la date de référence ou après cette date se rapporte à des marchandises qui ont été importées avant cette date et qui, à la date de leur importation, étaient des marchandises d'un *pays ALÉNA*, au sens du paragraphe 2(2) de cette loi, dans sa version antérieure à la date de référence, la procédure est réputée se rapporter à des marchandises d'un *pays ACEUM*, au sens du paragraphe 2(2) de cette loi, dans sa version à la date de référence.

1991, ch. 11.

Loi sur la radiodiffusion

152 [Modifications]

1991, ch. 45.

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

153 [Modifications]

154 [Modifications]

155 [Modifications]

156 [Modifications]

157 [Modifications]

1991, ch. 46.

Loi sur les banques

158 [Modifications]

159 [Modifications]

160 [Modifications]

161 [Modifications]

162 [Modifications]

163 [Modifications]

164 [Modifications]

165 [Modifications]

166 [Modifications]

167 [Modifications]

168 [Amendments]

169 [Amendments]

170 [Amendments]

1991, c. 47.

Insurance Companies Act

171 [Amendments]

172 [Amendments]

173 [Amendments]

174 [Amendments]

175 [Amendments]

176 [Amendments]

177 [Amendments]

178 [Amendments]

179 [Amendments]

180 [Amendments]

181 [Amendments]

182 [Amendments]

1997, c. 36.

Customs Tariff

183 [Amendments]

184 [Amendments]

185 [Amendments]

186 [Amendments]

187 [Amendments]

188 [Amendments]

189 [Amendments]

190 [Amendments]

191 [Amendments]

192 [Amendments]

193 [Amendments]

168 [Modifications]

169 [Modifications]

170 [Modifications]

1991, ch. 47.

Loi sur les sociétés d'assurances

171 [Modifications]

172 [Modifications]

173 [Modifications]

174 [Modifications]

175 [Modifications]

176 [Modifications]

177 [Modifications]

178 [Modifications]

179 [Modifications]

180 [Modifications]

181 [Modifications]

182 [Modifications]

1997, ch. 36.

Tarif des douanes

183 [Modifications]

184 [Modifications]

185 [Modifications]

186 [Modifications]

187 [Modifications]

188 [Modifications]

189 [Modifications]

190 [Modifications]

191 [Modifications]

192 [Modifications]

193 [Modifications]

194 [Amendments]

195 [Amendments]

196 [Amendments]

197 [Amendments]

198 [Amendments]

199 [Amendments]

200 [Amendments]

201 [Amendments]

202 [Amendments]

203 [Amendments]

204 [Amendments]

205 [Amendments]

2002, c. 28.

Pest Control Products Act

206 [Amendments]

2019, c. 28, s. 10.

Canadian Energy Regulator Act

207 [Amendments]

208 [Amendments]

209 [Amendments]

210 [Amendments]

211 [Amendments]

212 [Amendments]

PART 3

Coming into Force

Order in council

'213 (1) Subject to subsections (2) to (4), this Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

194 [Modifications]

195 [Modifications]

196 [Modifications]

197 [Modifications]

198 [Modifications]

199 [Modifications]

200 [Modifications]

201 [Modifications]

202 [Modifications]

203 [Modifications]

204 [Modifications]

205 [Modifications]

2002, ch. 28.

Loi sur les produits antiparasitaires

206 [Modifications]

2019, ch. 28 art. 10.

Loi sur la régie canadienne de l'énergie

207 [Modifications]

208 [Modifications]

209 [Modifications]

210 [Modifications]

211 [Modifications]

212 [Modifications]

PARTIE 3

Entrée en vigueur

Décret

'213 (1) Sous réserve des paragraphes (2) à (4), la présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret.

First anniversary

(2) Sections 21 and 153 to 182 come into force on the earlier of

(a) a day to be fixed by order of the Governor in Council, and

(b) the day before the first anniversary of the day fixed under subsection (1).

Sixth anniversary

(3) Subsection 114(1), section 115, subsection 118(1) and sections 119, 121 to 126, 128, 130, 132 and 135 come into force on the sixth anniversary of the day fixed under subsection (1).

Order in council

(4) Subsection 137(1) comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.

* [Note: Act, other than section 21, subsection 114(1), section 115, subsection 118(1), sections 119, 121 to 126, 128, 130, 132 and 135, subsection 137(1) and sections 153 to 182 in force July 1, 2020, see SI/2020-33, as amended by SI/2020-46; subsection 114(1), section 115, subsection 118(1) and sections 119, 121 to 126, 128, 130, 132 and 135 in force July 1, 2026; sections 21 and 153 to 182 in force June 30, 2021.]

Premier anniversaire

(2) Les articles 21 et 153 à 182 entrent en vigueur à la date fixée par décret, mais au plus tard le jour qui précède la date du premier anniversaire de la date visée au paragraphe (1).

Sixième anniversaire

(3) Le paragraphe 114(1), l'article 115, le paragraphe 118(1) et les articles 119, 121 à 126, 128, 130, 132 et 135 entrent en vigueur au sixième anniversaire de la date visée au paragraphe (1).

Décret

(4) Le paragraphe 137(1) entre en vigueur à la date fixée par décret.

* [Note : Loi, à l'exception de l'article 21, du paragraphe 114(1), de l'article 115, du paragraphe 118(1), des articles 119, 121 à 126, 128, 130, 132 et 135, du paragraphe 137(1) et des articles 153 à 182 en vigueur le 1^{er} juillet 2020, voir TR/2020-33, modifié par TR/2020-46; paragraphe 114(1), article 115, paragraphe 118(1) et articles 119, 121 à 126, 128, 130, 132 et 135 en vigueur le 1^{er} juillet 2026; articles 21 et 153 à 182 en vigueur le 30 juin 2021.]

SCHEDULE 1

(Section 170)

SCHEDULE IV

(Sections 2 and 14.11 and subsections 239(3.1), 251(3), 597(2.1), 816(1.1) and 828(3))

Agreement within the meaning of subsection 2(1) of the *Canada–Chile Free Trade Agreement Implementation Act*

Agreement within the meaning of section 2 of the *Canada–Peru Free Trade Agreement Implementation Act*

Agreement within the meaning of section 2 of the *Canada–Colombia Free Trade Agreement Implementation Act*

Agreement within the meaning of section 2 of the *Canada–Panama Economic Growth and Prosperity Act*

Agreement within the meaning of section 2 of the *Canada–Honduras Economic Growth and Prosperity Act*

Agreement within the meaning of section 2 of the *Canada–Korea Economic Growth and Prosperity Act*

Agreement within the meaning of section 2 of the *Canada–European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement Implementation Act*

Agreement within the meaning of section 2 of the *Canada–United States–Mexico Agreement Implementation Act*

ANNEXE 1

(article 170)

ANNEXE IV

(articles 2 et 14.11 et paragraphes 239(3.1), 251(3), 597(2.1), 816(1.1) et 828(3))

Accord au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada – Chili*

Accord au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Pérou*

Accord au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Colombie*

Accord au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange Canada–Panama*

Accord au sens de l'article 2 de la *Loi sur la croissance économique et la prospérité – Canada-Honduras*

Accord au sens de l'article 2 de la *Loi sur la croissance économique et la prospérité – Canada-Corée*

Accord au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne*

Accord au sens de l'article 2 de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique*

SCHEDULE 2

(Paragraphs 204(2)(c) and (d))

0105.11.22	0406.10.20	1806.20.22
0105.94.92	0406.20.12	1806.90.12
0105.99.12	0406.20.92	1901.20.12
0207.11.92	0406.30.20	1901.20.22
0207.12.92	0406.40.20	1901.90.32
0207.13.92	0406.90.12	1901.90.34
0207.13.93	0406.90.22	1901.90.52
0207.14.22	0406.90.32	1901.90.54
0207.14.92	0406.90.42	2105.00.92
0207.14.93	0406.90.52	2106.90.32
0207.24.12	0406.90.62	2106.90.34
0207.24.92	0406.90.72	2106.90.52
0207.25.12	0406.90.82	2106.90.94
0207.25.92	0406.90.92	2202.99.33
0207.26.20	0406.90.94	2309.90.32
0207.26.30	0406.90.96	3502.11.20
0207.27.12	0406.90.99	3502.19.20
0207.27.92	0407.11.12	9897.00.00
0207.27.93	0407.11.92	9898.00.00
0209.90.20	0407.21.20	9899.00.00
0209.90.40	0407.90.12	9904.00.00
0210.99.12	0408.11.20	9987.00.00
0210.99.13	0408.19.20	
0210.99.15	0408.91.20	
0210.99.16	0408.99.20	
0401.10.20	1601.00.22	
0401.20.20	1601.00.32	
0401.40.20	1602.20.22	
0401.50.20	1602.20.32	
0402.10.20	1602.31.13	
0402.21.12	1602.31.14	
0402.21.22	1602.31.94	
0402.29.12	1602.31.95	
0402.29.22	1602.32.13	
0402.91.20	1602.32.14	
0402.99.20	1602.32.94	
0403.10.20	1602.32.95	
0403.90.12	1701.91.10	
0403.90.92	1701.99.10	
0404.90.20	1702.90.21	
0405.10.20	1702.90.61	
0405.20.20	1702.90.70	
0405.90.20	1702.90.81	

ANNEXE 2

(alinéas 204(2)c) et d))

0105.11.22	0406.10.20	1806.20.22
0105.94.92	0406.20.12	1806.90.12
0105.99.12	0406.20.92	1901.20.12
0207.11.92	0406.30.20	1901.20.22
0207.12.92	0406.40.20	1901.90.32
0207.13.92	0406.90.12	1901.90.34
0207.13.93	0406.90.22	1901.90.52
0207.14.22	0406.90.32	1901.90.54
0207.14.92	0406.90.42	2105.00.92
0207.14.93	0406.90.52	2106.90.32
0207.24.12	0406.90.62	2106.90.34
0207.24.92	0406.90.72	2106.90.52
0207.25.12	0406.90.82	2106.90.94
0207.25.92	0406.90.92	2202.99.33
0207.26.20	0406.90.94	2309.90.32
0207.26.30	0406.90.96	3502.11.20
0207.27.12	0406.90.99	3502.19.20
0207.27.92	0407.11.12	9897.00.00
0207.27.93	0407.11.92	9898.00.00
0209.90.20	0407.21.20	9899.00.00
0209.90.40	0407.90.12	9904.00.00
0210.99.12	0408.11.20	9987.00.00
0210.99.13	0408.19.20	
0210.99.15	0408.91.20	
0210.99.16	0408.99.20	
0401.10.20	1601.00.22	
0401.20.20	1601.00.32	
0401.40.20	1602.20.22	
0401.50.20	1602.20.32	
0402.10.20	1602.31.13	
0402.21.12	1602.31.14	
0402.21.22	1602.31.94	
0402.29.12	1602.31.95	
0402.29.22	1602.32.13	
0402.91.20	1602.32.14	
0402.99.20	1602.32.94	
0403.10.20	1602.32.95	
0403.90.12	1701.91.10	
0403.90.92	1701.99.10	
0404.90.20	1702.90.21	
0405.10.20	1702.90.61	
0405.20.20	1702.90.70	
0405.90.20	1702.90.81	

SCHEDULE 3

(Paragraphs 204(2)(c) and (e))

Tariff Item	Initial Rate	Final Rate
0404.10.22	208% but not less than \$2.07/kg	Free (F)
1517.10.20	82.28¢/kg	Free (F)
1517.90.22	218% but not less than \$2.47/kg	Free (F)

ANNEXE 3

(alinéas 204(2)c) et e))

Numéro tarifaire	Taux initial	Taux final
0404.10.22	208 % mais pas moins de 2,07 \$/kg	En fr. (F)
1517.10.20	82,28 ¢/kg	En fr. (F)
1517.90.22	218 % mais pas moins de 2,47 \$/kg	En fr. (F)

SCHEDULE 4

(Paragraph 204(2)(c) and subsection 205(2))

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
0404.10.22		Effective on the day on which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 189% but not less than \$1.88/kg
		Effective on January 1 of the first year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 170% but not less than \$1.69/kg
		Effective on January 1 of the second year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 151% but not less than \$1.50/kg
		Effective on January 1 of the third year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 132% but not less than \$1.31/kg
		Effective on January 1 of the fourth year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 113% but not less than \$1.12/kg
		Effective on January 1 of the fifth year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 94.5% but not less than \$0.94/kg
		Effective on January 1 of the sixth year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 75.5% but not less than \$0.75/kg
		Effective on January 1 of the seventh year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 56.5% but not less than \$0.56/kg
		Effective on January 1 of the eighth year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 37.5% but not less than \$0.37/kg
		Effective on January 1 of the ninth year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 18.5% but not less than \$0.18/kg
		Effective on January 1 of the tenth year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: Free
1517.10.20		Effective on the day on which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 68.56¢/kg
		Effective on January 1 of the first year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 54.85¢/kg
		Effective on January 1 of the second year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 41.14¢/kg
		Effective on January 1 of the third year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 27.42¢/kg

Tariff Item	Most-Favoured-Nation Tariff	Preferential Tariff
1517.90.22		<p>Effective on January 1 of the fourth year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 13.71¢/kg</p> <p>Effective on January 1 of the fifth year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: Free</p> <p>Effective on the day on which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 181.5% but not less than \$2.05/kg</p> <p>Effective on January 1 of the first year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 145% but not less than \$1.64/kg</p> <p>Effective on January 1 of the second year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 109% but not less than \$1.23/kg</p> <p>Effective on January 1 of the third year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 72.5% but not less than \$0.82/kg</p> <p>Effective on January 1 of the fourth year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: 36% but not less than \$0.41/kg</p> <p>Effective on January 1 of the fifth year after the year in which the Canada–United States–Mexico Agreement enters into force..... UST: Free</p>

ANNEXE 4

(alinéa 204(2)c) et paragraphe 205(2))

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
0404.10.22		À compter de la date d'entrée en vigueur TÉU : 189 % de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique. mais pas moins de 1,88 \$/kg À compter du 1 ^{er} janvier de l'année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États–Mexique..... TÉU : 170 % mais pas moins de 1,69 \$/kg À compter du 1 ^{er} janvier de la deuxième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États–Mexique..... TÉU : 151 % mais pas moins de 1,50 \$/kg À compter du 1 ^{er} janvier de la troisième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États–Mexique..... TÉU : 132 % mais pas moins de 1,31 \$/kg À compter du 1 ^{er} janvier de la quatrième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États–Mexique..... TÉU : 113 % mais pas moins de 1,12 \$/kg À compter du 1 ^{er} janvier de la cinquième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États–Mexique..... TÉU : 94,5 % mais pas moins de 0,94 \$/kg À compter du 1 ^{er} janvier de la sixième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États–Mexique..... TÉU : 75,5 % mais pas moins de 0,75 \$/kg À compter du 1 ^{er} janvier de la septième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États–Mexique..... TÉU : 56,5 % mais pas moins de 0,56 \$/kg À compter du 1 ^{er} janvier de la huitième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États–Mexique..... TÉU : 37,5 % mais pas moins de 0,37 \$ /kg À compter du 1 ^{er} janvier de la neuvième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États–Mexique..... TÉU : 18,5 % mais pas moins de 0,18 \$/kg À compter du 1 ^{er} janvier de la dixième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États–Mexique..... TÉU : En fr À compter de la date d'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États–Mexique. TÉU : 68,56 ¢/kg À compter du 1 ^{er} janvier de l'année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États–Mexique..... TÉU : 54,85 ¢/kg À compter du 1 ^{er} janvier de la deuxième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États–Mexique..... TÉU : 41,14 ¢/kg À compter du 1 ^{er} janvier de la troisième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États–Mexique..... TÉU : 27,42 ¢/kg
1517.10.20		

Numéro tarifaire	Tarif de la nation la plus favorisée	Tarif de préférence
1517.90.22		<p>À compter du 1^{er} janvier de la quatrième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique..... TÉU : 13,71 ¢/kg</p> <p>À compter du 1^{er} janvier de la cinquième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique..... TÉU : En fr.</p> <p>À compter de la date d'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique. mais pas moins de 2,05 \$/kg</p> <p>À compter du 1^{er} janvier de l'année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique..... TÉU : 145 % mais pas moins de 1,64 \$/kg</p> <p>À compter du 1^{er} janvier de la deuxième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique..... TÉU : 109 % mais pas moins de 1,23 \$/kg</p> <p>À compter du 1^{er} janvier de la troisième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique..... TÉU : 72,5 % mais pas moins de 0,82 \$/kg</p> <p>À compter du 1^{er} janvier de la quatrième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique..... TÉU : 36 % mais pas moins de 0,41 \$/kg</p> <p>À compter du 1^{er} janvier de la cinquième année suivant celle de l'entrée en vigueur de l'Accord Canada–États-Unis–Mexique..... TÉU : En fr.</p>

SCHEDULE 5

(Paragraphs 204(3)(c) and (d))

0105.11.21	0207.51.00	0403.90.12	0406.90.93	1602.31.95	1901.90.53
0105.11.22	0207.54.00	0403.90.91	0406.90.94	1602.32.11	1901.90.54
0105.94.10	0207.55.10	0403.90.92	0406.90.95	1602.32.12	2105.00.10
0105.94.91	0207.60.11	0404.10.10	0406.90.96	1602.32.13	2105.00.91
0105.94.92	0207.60.19	0404.10.21	0406.90.98	1602.32.14	2105.00.92
0105.99.11	0207.60.91	0404.10.22	0406.90.99	1602.32.91	2106.90.21
0105.99.12	0209.90.10	0404.10.90	0407.11.11	1602.32.92	2106.90.31
0105.99.90	0209.90.20	0404.90.10	0407.11.12	1602.32.93	2106.90.32
0207.11.10	0209.90.30	0404.90.20	0407.11.91	1602.32.94	2106.90.34
0207.11.91	0209.90.40	0405.10.10	0407.11.92	1602.32.95	2106.90.51
0207.11.92	0209.90.90	0405.10.20	0407.19.00	1602.39.10	2106.90.52
0207.12.10	0210.99.11	0405.20.10	0407.21.10	1602.39.91	2106.90.94
0207.12.91	0210.99.12	0405.20.20	0407.21.20	1602.39.99	2202.99.33
0207.12.92	0210.99.13	0405.90.10	0407.29.00	1701.12.90	2309.90.31
0207.13.10	0210.99.14	0405.90.20	0407.90.11	1701.13.90	2309.90.32
0207.13.91	0210.99.15	0406.10.10	0407.90.12	1701.91.10	2309.90.35
0207.13.92	0210.99.16	0406.10.20	0407.90.90	1701.91.90	3501.10.00
0207.13.93	0210.99.19	0406.20.11	0408.11.10	1701.99.10	3501.90.00
0207.14.10	0401.10.10	0406.20.12	0408.11.20	1701.99.90	3502.11.10
0207.14.21	0401.10.20	0406.20.91	0408.19.10	1702.90.11	3502.11.20
0207.14.22	0401.20.10	0406.90.92	0408.19.20	1702.90.12	3502.19.10
0207.14.91	0401.20.20	0406.30.10	0408.91.10	1702.90.13	3502.19.20
0207.14.92	0401.40.10	0406.30.20	0408.91.20	1702.90.14	9801.20.00
0207.14.93	0401.40.20	0406.40.10	0408.99.10	1702.90.15	9826.10.00
0207.24.11	0401.50.10	0406.40.20	0408.99.20	1702.90.16	9826.20.00
0207.24.12	0401.50.20	0406.90.11	1601.00.11	1702.90.17	9826.30.00
0207.24.91	0402.10.10	0406.90.12	1601.00.21	1702.90.18	9826.40.00
0207.24.92	0402.10.20	0406.90.21	1601.00.22	1702.90.21	9897.00.00
0207.25.11	0402.21.11	0406.90.22	1601.00.31	1702.90.61	9898.00.00
0207.25.12	0402.21.12	0406.90.31	1601.00.32	1702.90.70	9899.00.00
0207.25.91	0402.21.21	0406.90.32	1602.10.10	1702.90.81	9904.00.00
0207.25.92	0402.21.22	0406.90.41	1602.20.21	1702.90.89	9987.00.00
0207.26.10	0402.29.11	0406.90.42	1602.20.22	1806.10.10	
0207.26.20	0402.29.12	0406.90.51	1602.20.31	1806.20.22	
0207.26.30	0402.29.21	0406.90.52	1602.20.32	1806.90.12	
0207.27.11	0402.29.22	0406.90.61	1602.31.11	1901.20.12	
0207.27.12	0402.91.10	0406.90.62	1602.31.12	1901.20.22	
0207.27.91	0402.91.20	0406.90.71	1602.31.13	1901.90.31	
0207.27.92	0402.99.10	0406.90.72	1602.31.14	1901.90.32	
0207.27.93	0402.99.20	0406.90.81	1602.31.91	1901.90.33	
0207.41.00	0403.10.10	0406.90.82	1602.31.92	1901.90.34	
0207.44.00	0403.10.20	0406.90.91	1602.31.93	1901.90.51	
0207.45.10	0403.90.11	0406.90.92	1602.31.94	1901.90.52	

ANNEXE 5

(alinéas 204(3)c) et d))

0105.11.21	0207.51.00	0403.90.12	0406.90.93	1602.31.95	1901.90.53
0105.11.22	0207.54.00	0403.90.91	0406.90.94	1602.32.11	1901.90.54
0105.94.10	0207.55.10	0403.90.92	0406.90.95	1602.32.12	2105.00.10
0105.94.91	0207.60.11	0404.10.10	0406.90.96	1602.32.13	2105.00.91
0105.94.92	0207.60.19	0404.10.21	0406.90.98	1602.32.14	2105.00.92
0105.99.11	0207.60.91	0404.10.22	0406.90.99	1602.32.91	2106.90.21
0105.99.12	0209.90.10	0404.10.90	0407.11.11	1602.32.92	2106.90.31
0105.99.90	0209.90.20	0404.90.10	0407.11.12	1602.32.93	2106.90.32
0207.11.10	0209.90.30	0404.90.20	0407.11.91	1602.32.94	2106.90.34
0207.11.91	0209.90.40	0405.10.10	0407.11.92	1602.32.95	2106.90.51
0207.11.92	0209.90.90	0405.10.20	0407.19.00	1602.39.10	2106.90.52
0207.12.10	0210.99.11	0405.20.10	0407.21.10	1602.39.91	2106.90.94
0207.12.91	0210.99.12	0405.20.20	0407.21.20	1602.39.99	2202.99.33
0207.12.92	0210.99.13	0405.90.10	0407.29.00	1701.12.90	2309.90.31
0207.13.10	0210.99.14	0405.90.20	0407.90.11	1701.13.90	2309.90.32
0207.13.91	0210.99.15	0406.10.10	0407.90.12	1701.91.10	2309.90.35
0207.13.92	0210.99.16	0406.10.20	0407.90.90	1701.91.90	3501.10.00
0207.13.93	0210.99.19	0406.20.11	0408.11.10	1701.99.10	3501.90.00
0207.14.10	0401.10.10	0406.20.12	0408.11.20	1701.99.90	3502.11.10
0207.14.21	0401.10.20	0406.20.91	0408.19.10	1702.90.11	3502.11.20
0207.14.22	0401.20.10	0406.90.92	0408.19.20	1702.90.12	3502.19.10
0207.14.91	0401.20.20	0406.30.10	0408.91.10	1702.90.13	3502.19.20
0207.14.92	0401.40.10	0406.30.20	0408.91.20	1702.90.14	9801.20.00
0207.14.93	0401.40.20	0406.40.10	0408.99.10	1702.90.15	9826.10.00
0207.24.11	0401.50.10	0406.40.20	0408.99.20	1702.90.16	9826.20.00
0207.24.12	0401.50.20	0406.90.11	1601.00.11	1702.90.17	9826.30.00
0207.24.91	0402.10.10	0406.90.12	1601.00.21	1702.90.18	9826.40.00
0207.24.92	0402.10.20	0406.90.21	1601.00.22	1702.90.21	9897.00.00
0207.25.11	0402.21.11	0406.90.22	1601.00.31	1702.90.61	9898.00.00
0207.25.12	0402.21.12	0406.90.31	1601.00.32	1702.90.70	9899.00.00
0207.25.91	0402.21.21	0406.90.32	1602.10.10	1702.90.81	9904.00.00
0207.25.92	0402.21.22	0406.90.41	1602.20.21	1702.90.89	9987.00.00
0207.26.10	0402.29.11	0406.90.42	1602.20.22	1806.10.10	
0207.26.20	0402.29.12	0406.90.51	1602.20.31	1806.20.22	
0207.26.30	0402.29.21	0406.90.52	1602.20.32	1806.90.12	
0207.27.11	0402.29.22	0406.90.61	1602.31.11	1901.20.12	
0207.27.12	0402.91.10	0406.90.62	1602.31.12	1901.20.22	
0207.27.91	0402.91.20	0406.90.71	1602.31.13	1901.90.31	
0207.27.92	0402.99.10	0406.90.72	1602.31.14	1901.90.32	
0207.27.93	0402.99.20	0406.90.81	1602.31.91	1901.90.33	
0207.41.00	0403.10.10	0406.90.82	1602.31.92	1901.90.34	
0207.44.00	0403.10.20	0406.90.91	1602.31.93	1901.90.51	
0207.45.10	0403.90.11	0406.90.92	1602.31.94	1901.90.52	